

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

MARCH 29, 2020

FIFTH SUNDAY IN LENT

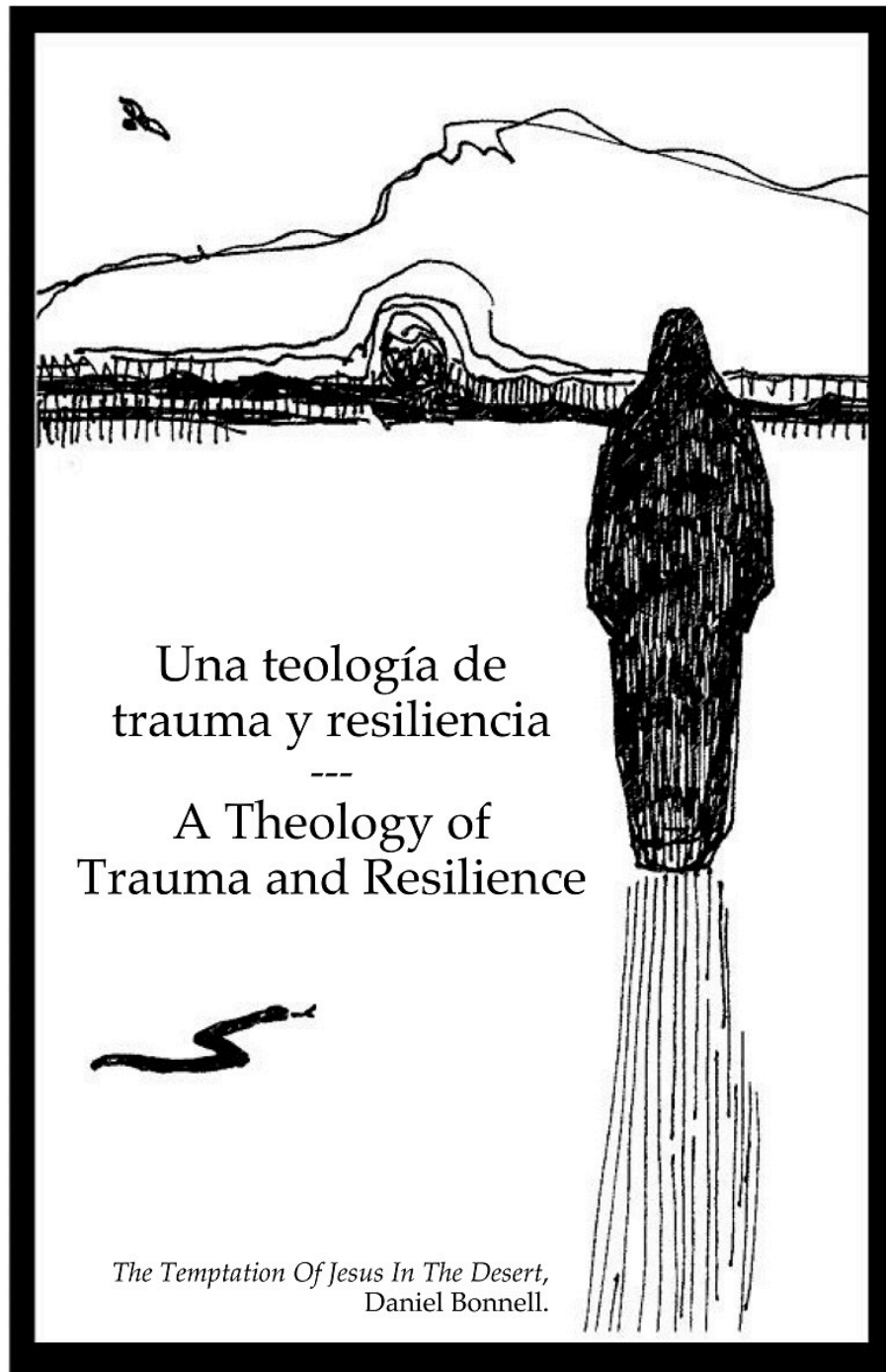
9:45 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.



ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

LA BIENVENIDA | WELCOME AND UPDATES

LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

God of Love, we cannot forget what has happened to our bodies.
**You know the traumas we carry on our skin,
and the grief that continues to reside inside us.**

You see our pain, nuestra angustia, and you know our suffering.
Tú sabes lo que cargamos, y Tú conoces nuestro sufrimiento.

We journey this season with Jesus, who faced his own trauma in the wilderness.
Caminamos con Jesús en el desierto, y confiamos en Ti en cada paso.

Yet even in the wilderness, you bring angels to tend our wounds
and breathe new life into us.

Thank you, God, for offering healing and hope. Gracias por cuidarnos hoy y siempre.

LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” | “Haznos Uno”
Music and Text: Carol Cymbala

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.**

**Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Pastor Maria

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

SALMO | PSALM

Salmo | Psalm 130
Pastor Maria and Pastor Sally

Out of the depths I cry to you, O Lord.
Lord, hear my voice!
Let your ears be attentive
to the voice of my supplications!
If you, O Lord, should mark iniquities,
Lord, who could stand?
But there is forgiveness with you,
so that you may be revered.
I wait for the Lord, my soul waits,
and in his word I hope;
my soul waits for the Lord more than
those who watch for the morning, more
than those who watch for the morning.
O Israel, hope in the Lord!
For with the Lord there is steadfast
love, and with him is great power to
redeem.
It is he who will redeem Israel
from all its iniquities.

De lo profundo, oh Jehová, a ti clamo.
Señor, oye mi voz;
Estén atentos tus oídos
A la voz de mi súplica.
JAH, si mirares a los pecados,
¿Quién, oh Señor, podrá mantenerse?
Pero en ti hay perdón,
Para que seas reverenciado.
Esperé yo a Jehová, esperó mi alma;
En su palabra he esperado.
Mi alma espera a Jehová
Más que los centinelas a la mañana,
Más que los vigilantes a la mañana.
Espere Israel a Jehová,
Porque en Jehová hay misericordia,
Y abundante redención con él;
Y él redimirá a Israel
De todos sus pecados.

MUSICAL REFLECTION | REFLEXIÓN MUSICAL

"I Must Tell Jesus"

**I must tell Jesus all of my trials;
I cannot bear these burdens alone;
In my distress He kindly will help me;
He ever loves and cares for His own.**

**I must tell Jesus! I must tell Jesus!
I cannot bear my burdens alone;
I must tell Jesus! I must tell Jesus!
Jesus can help me, Jesus alone.**

LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON

Juan | John 11:17-44
Pastor Elijah

Vino, pues, Jesús, y halló que hacía ya cuatro días que Lázaro estaba en el sepulcro. Betania estaba cerca de Jerusalén, como a quince estadios; y muchos de los judíos habían venido a Marta y a María, para consolarlas por su hermano. Entonces Marta, cuando oyó que Jesús venía, salió a encontrarle; pero María se quedó en casa. Y Marta dijo a Jesús: Señor, si hubieses estado aquí, mi hermano no habría muerto. Mas también sé ahora que todo lo que pidas a Dios, Dios te lo dará. Jesús le dijo: Tu hermano resucitará. Marta le dijo: Yo sé que resucitará en la resurrección, en el día postrero. Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá. Y todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente. ¿Crees esto? Le dijo: Sí, Señor; yo he creído que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que has venido al mundo. Habiendo dicho esto, fue y llamó a María su hermana, diciéndole en secreto: El Maestro está aquí y te llama. Ella, cuando lo oyó, se levantó de prisa y vino a él. Jesús todavía no había entrado en la aldea, sino que estaba en el lugar donde Marta le había encontrado. Entonces los judíos que estaban en casa con ella y la consolaban, cuando vieron que María se había levantado de prisa y había salido, la siguieron, diciendo: Va al sepulcro a llorar allí. María, cuando llegó a donde estaba Jesús, al verle, se postró a sus pies, diciéndole: Señor, si hubieses estado aquí, no habría muerto mi hermano. Jesús entonces, al verla llorando, y a los judíos que la acompañaban, también llorando, se estremeció en espíritu y se conmovió, y dijo:

¿Dónde le pusisteis? Le dijeron: Señor, ven y ve. Jesús lloró. Dijeron entonces los judíos: Mirad cómo le amaba. Y algunos de ellos dijeron: ¿No podía éste, que abrió los ojos al ciego, haber hecho también que Lázaro no muriera? Jesús, profundamente conmovido otra vez, vino al sepulcro. Era una cueva, y tenía una piedra puesta encima. Dijo Jesús: Quitad la piedra. Marta, la hermana del que había muerto, le dijo: Señor, hiede ya, porque es de cuatro días. Jesús le dijo: ¿No te he dicho que si crees, verás la gloria de Dios? Entonces quitaron la piedra de donde había sido puesto el muerto. Y Jesús, alzando los ojos a lo alto, dijo: Padre, gracias te doy por haberme oído. Yo sabía que siempre me oyes; pero lo dije por causa de la multitud que está alrededor, para que crean que tú me has enviado. Y habiendo dicho esto, clamó a gran voz: ¡Lázaro, ven fuera! Y el que había muerto salió, atadas las manos y los pies con vendas, y el rostro envuelto en un sudario. Jesús les dijo: Desatadle, y dejadle ir.

When Jesus arrived, he found that Lazarus had already been in the tomb four days. Now Bethany was near Jerusalem, some two miles away, and many of the Jews had come to Martha and Mary to console them about their brother. When Martha heard that Jesus was coming, she went and met him, while Mary stayed at home. Martha said to Jesus, "Lord, if you had been here, my brother would not have died. But even now I know that God will give you whatever you ask of him." Jesus said to her, "Your brother will rise again." Martha said to him, "I know that he will rise again in the resurrection on the last day." Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. Those who believe in me, even though they die, will live, and everyone who lives and believes in me will never die. Do you believe this?" She said to him, "Yes, Lord, I believe that you are the Messiah, the Son of God, the one coming into the world."

When she had said this, she went back and called her sister Mary, and told her privately, "The Teacher is here and is calling for you." And when she heard it, she got up quickly and went to him. Now Jesus had not yet come to the village, but was still at the place where Martha had met him. The Jews who were with her in the house, consoling her, saw Mary get up quickly and go out. They followed her because they thought that she was going to the tomb to weep there. When Mary came where Jesus was and saw him, she knelt at his feet and said to him, "Lord, if you had been here, my brother would not have died." When Jesus saw her weeping, and the Jews who came with her also weeping, he was greatly disturbed in spirit and deeply moved. He said, "Where have you laid him?" They said to him, "Lord, come and see." Jesus began to weep. So the Jews said, "See how he loved him!" But some of them said, "Could not he who opened the eyes of the blind man have kept this man from dying?"

Then Jesus, again greatly disturbed, came to the tomb. It was a cave, and a stone was lying against it. Jesus said, "Take away the stone." Martha, the sister of the dead man, said to him, "Lord, already there is a stench because he has been dead four days." Jesus said to her, "Did I not tell you that if you believed, you would see the glory of God?" So they took away the stone. And Jesus looked upward and said, "Father, I thank you for having heard me. I knew that you always hear me, but I have said this for the sake of the crowd standing here, so that they may believe that you sent me." When he had said this, he cried with a loud voice, "Lazarus, come out!" The dead man came out, his hands and feet bound with strips of cloth, and his face wrapped in a cloth. Jesus said to them, "Unbind him, and let him go."

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

DANDO Y SIRVIENDO EN LÍNEA | GIVING FAITHFULLY ONLINE

Please visit www.calvarydc.org/give.

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

MÚSICA ESPECIAL | SPECIAL MUSIC

Mary, Don't You Weep

SERMÓN Y CONVERSACIÓN | SERMON CONVERSATION

Pastor Sally and Pastor Maria

HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION

"Pues Si Vivimos"

**Pues si vivimos, para El vivimos
y si morimos para El morimos..
Sea que vivamos o que muramos,
Somos del Señor, somos del Señor.**

**When we are living, it is in Christ Jesus,
And when we're dying, it is in the Lord
Both in our living and in our dying,
We belong to God, we belong to God.**

BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Sally

REMEMBER IN PRAYER

Each and every one of us, particularly the most vulnerable among us as we face the effects of COVID-19 together. Former member Richard Glandt. Those impacted by conflict and violence in Iran and everywhere tyranny reigns; DREAMers at Calvary and across the country as they await the Supreme Court ruling; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Maria Isabel Bueso; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dorothy Dale, Amy Dale's aunt; Marjorie DeLozier, Becky Vaughn's mother; Francine Glandt, Dick and Marilyn Glandt's daughter-in-law; Rosa Gutierrez, guest in sanctuary at Cedar Lane Unitarian Universalist Church, Bethesda MD; Berniece and Bill Harward; Karen Holt, Jason Hasbrouck's mother; Argentina Jiguan; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Anna Kneifel, Brooke Davis's friend; The Langford Family; Rich Madigan, Tim Shaw's friend; Nancy Martin, Claudia Moore's friend; Judy Mein; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Alison Peebles, Tim Shaw's friend; Jacqueline Renfrow, Nancy and Phil Renfrow's daughter-in-law; Royce Rice, Courtney Miller's father; Roxana Rodezno, Lorena Pereira's sister-in-law; Lilia Ross, friend of Liubov Russell; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Jackie Sellers, Janice Glover's sister; Farooq Shabazz, Sakeenah Shabazz's brother; Ruby Shepherd; Dr. Lilia Stoycheva, friend of Liubov Russell; Olive Tiller; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status.

TODAY

UNA TEOLOGÍA DE TRAUMA Y RESILIENCIA | A THEOLOGY OF TRAUMA AND RESILIENCE. Trauma is an emotional response to a deeply disturbing or distressing experience that we struggle to integrate back into our lives. And while we don't usually talk about Jesus' forty days in the wilderness as a traumatic event, here are just a few things Jesus faces these days in the wilderness.

- He has no access to food or water in a brutal and unrelenting physical environment.
- He faces severe emotional manipulation and abuse.
- He is completely isolated from anyone who can offer support.
- He does not know if he's going to survive.
- He must have experienced serious fear, anxiety, and depression

Dr. Shelly Rambo, a professor of theology at Boston University, describes in a recent Christian Century article that "trauma marks a 'new normal' [in our lives] in that there is no possibility of returning to who [we] were before. A radical break has occurred between the old self and the new one." She goes on to say, that "knowing something about trauma should change the shape of Christian ministry," especially if we more often paid attention to three important lessons of trauma studies:

The past is not in the past.

The body remembers.

The wounds do not simply go away.

This Lent, we will examine together the various traumas that many of us have faced: migration, war, domestic violence, emotional abuse, divorce and separation, and much more. And together, we will learn ways to build resilience as we face these traumas with integrity and honesty. We will also discuss the collective work of changing systems that produce many of these traumas in the first place. Journey with us these forty days.

LATEST HAPPENINGS! Sign up for our weekly newsletter! Visit calvarydc.org and click "Sign Up for Updates."

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org , ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org , ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/ Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org , ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org , ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org , ext. 127)
David Simmons	Music Advisor (dsimmons30@hotmail.com)
Elijah Zehyoue	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org , ext. 133)
	Deacon of the Week (CalvaryDiaconate@gmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org